

Rezidenta apliecība–iesniegums nodokļu atvieglojumu piemērošanai *Residence Certificate–Application for Tax Reliefs*

attiecībā uz nodokļiem, kas Latvijas Republikā iekasējami ienākumu izmaksas brīdī no maksājumiem, kas tiek izmaksāti **Vācijas Federatīvās Republikas** (turpmāk – otra līgumslēdzēja valsts) rezidentiem saskaņā ar nodokļu līgumu
with regard to Latvian anticipatory taxes withheld at source from payments, paid to residents of **The Federal Republic of Germany** issued pursuant to Tax Agreement

I. Maksājumu saņēmējs/Recipient of Payment

- Firma (nosaukums)/Vārds, uzvārds
Firm (name)/Name, surname _____
- Nodokļu maksātāja reģistrācijas numurs/personas kods
Taxpayer's registration number/identity number _____
- Adrese
Address _____
- Kontaktinformācija – e-pasta adrese, tālrunis
Contact details – e-mail address, phone number _____

II. Maksājumu izmaksātājs/Payer of Income

- Nodokļu maksātāja reģistrācijas numurs/personas kods
Taxpayer's registration number/identity number 42103092209
- Firma (nosaukums)/Vārds, uzvārds
Firm (name)/Name, surname SIA DN Operator

III. Ienākumi/Income

- Ienākumu veids
Type of income Procenti / Interest
- Datums, ar kuru tiek pieprasīts piemērot maksājumu aplikšanu ar nodokli pēc samazinātās likmes vai atbrīvojumu no aplikšanas ar nodokļiem
Date as from which reduction or exemption is claimed _____
- Darījuma ekonomiskais saturs un būtība
Economic content and nature of the transaction Interest from financial instruments
- Līguma numurs
Contract number _____

IV. Maksājumu saņēmēja apliecinājums/Statement of Recipient

Maksājumu saņēmējs apliecina, ka:

- ir **Vācijas Federatīvās Republikas** rezidents saskaņā ar nodokļu līgumu;
- ir patiesais labuma guvējs attiecībā uz III daļā minētajiem ienākumiem, kuri nav gūti, izmantojot pastāvīgo pārstāvniecību vai pastāvīgo bāzi

Latvijas Republikā

The recipient declares:

- that he/she/it is a resident of **The Federal Republic of Germany** according to the Tax Agreement;
- that he/she/it is the beneficial owner of the income referred to in Part III was not derived through permanent establishment or fixed base maintained by him/her/it in the Republic of Latvia

iesnieguma parakstīšanas vieta un datums
place and date

maksājumu saņēmēja (pārstāvja) paraksts
signature of the recipient or his/hers/its representative

V. Otras līgumslēdzējas valsts kompetentās iestādes apliecinājums/ *Statement of the Competent Authority of the other Contracting State*

Apliecinām, ka I daļā minētā persona ir (maksājuma izmaksas brīdī bija) **Vācijas Federatīvās Republikas** rezidents saskaņā ar nodokļu līgumu un ka apliecinājums, kuru šajā apliecībā–iesniegumā sniedzis maksājumu saņēmējs vai pārstāvis, ir patiesi un atbilst īstenībai saskaņā mūsu rīcībā esošo informāciju

We confirm that the person referred to in Part I is (at the date of payment was) a resident of **The Federal Republic of Germany** according to the Tax Agreement and that the statement made in this form by the recipient himself or by his/hers/its representative is true to the best of our knowledge

parakstīšanas vieta un datums
place and date

amats, vārds, uzvārds un paraksts
position, name, surname and signature

Z.v.
Place for seal

VI. Latvijas Republikas Valsts ieņēmumu dienesta apliecinājums/ *Statement of the State Revenue Service of the Republic of Latvia*

Apliecinām, ka I daļā minētā persona ir tiesīga izmantot nodokļu līgumā noteiktos nodokļu atvieglojumus attiecībā uz III daļā minētajiem ienākumiem un ka II daļā minētais izmaksātājs ir tiesīgs piemērot minētos nodokļu atvieglojumus attiecībā uz III daļā minētajiem ienākumiem.

We confirm that the person referred to in Part I is entitled to use reduction or exemption from Latvian taxes according to the Tax Agreement in respect of income referred to in Part III, and that the payer of the income referred to in Part II is entitled to apply reduction of or exemption from Latvian taxes in respect to the income referred to in Part III

Rezidenta apliecība–iesniegums nodokļu atvieglojumu piemērošanai derīga līdz
Resident's Certificate–Application for Tax Benefit Valid through

parakstīšanas vieta un datums
place and date

amats, vārds, uzvārds un paraksts
position, name, surname and signature

Z.v.
Place for seal